

&Sfjyne, ft a&Sylfa' o&vllfvG MrdwlN aep0bhpum; avlvmcsuf

ci hacsprk

pmwrft uOf

ppmwrftwGf jrefnEhifHwGfu aexllluonh wllf&ifom; vrdplvppjzpaom
wllfvG Mrdwm qifouvmlyll wllfvG MrdwlN , Ohausrl'avbclphtsm?
wllfvG MrdwlN bmompum; rS? wllfvG Mrdwlhymqllom aep0bhpum;
(a0g[n&)]uH avlvmwifxmygonf tavlmcllvllfvG Mrdwlbnf &Sfjyne, f
ta&SylfwGf trsm; qhaexlllygonf wllfvG bmompum; uH rsvlwrftwifvbnh
&n&G tsujzplygonf ppmwrftwGf tavlmcllbmompum; uH &Sfjyne, f
ta&Sylfa' o&vllfvG Mrdwm; ajymqllombmompum; S avlvmwifxmygonf
ppmwrftwGf wllf&ifom; bmompum; uH avlvm&mvGf taxmuft uljyEhifn jzplyg
onf ppmwrftuHbmoma' enjzihavlvmwifxmygonf

aontsuha0g[n&rsn;- wllfvG ? v, i, mvlyief? tpm; taomu? tohtaqmi?
aqGdpy? aep0bhpajympum

ed gef

wllfvG Mrdwlbnf jrefnEhifH ta&Sylf usfwll wmcslv? rllfvM?
rllfa, mif? rllf, esponha' orsm; wGhaexllluonf wllfvG MrdwlN &Sfwlu vG f
[hc:jyD] =ifwLurdul fulyve[hc:a0:luonf rdvluH fulyve(c)vG f [hc:lu
aom wllfvG Mrdwlbnf &Sfwlu =ifwluH &Sfpum; t&wllfonf &Sf? vllbnf awmif
[k t"yH, &i awmiay:uaeaom awmiay:&Sf (wllfvG)] [kvnf ac:lygonf
vrdtrnuH wllfvG [k owfsvlygonf wllfvG MrdwlwGf tajymbmompum;
on&lyD ta&bmompum; tzpf *Sfpmayul tolyllluonf ppmwrftwGf wllfvG f
vrdwm qifouvmlyll wllfvG lwlN , Ohausrl'avbclpEShwllfvG MrdwlN bmom
pum; rS? wllfvG MrdwlN aep0bhpum; rsm; uH avlvmwifxmygonf avlvmwifj
&mvGf wllfvG pum; rS tokluwluH tjnfyngll&m o' aA' tu&mjzih aznfyxmyg
onf

1/ wllfvG Mrdwm; qifouvmlyll

wllfvG Mrdwm onf jrefnEhifH wGf &Sfjyne, ft a&Sylfa' orsm; wGf trsm; qh
aexlllygonf wllfvG brllfalumi f uH

a&Stcgu usfwllve, Mlonf]0) vrdwl Bulp haexll&m jzpccltonf
*Mrdwl Oih&muwllcllvmaomt cgwGf rajy; bjuifuse&pnom?]0)wll
onf *Mrdwt Bul tuwESh ppajyji d fappyausat; jydaemuf awmiay:wGf
tajcpulhaexllfvmluonf wjznfjznfESh *H Ohausrltwllf vluemcl |

* a' guwv? uxlu? jrefnpxme? &wemyllvuibllf

wl̄fv̄ḡ lw̄b̄n̄f̄ r̄t̄v̄l̄ūh̄ lw̄p̄l̄ȳs̄aom̄ Ogyif̄Dg*̄f̄c̄n̄j̄zih̄ &ūv̄ȳb̄n̄h̄
 z̄īp̄ūl̄t̄ē t̄j̄z̄l̄? tr̄b̄h̄ȳp̄ ½&̄m̄t̄q̄īr̄s̄j̄z̄īh̄ tūv̄ l̄t̄n̄f̄ c̄ȳD̄w̄l̄ū on̄f̄ tr̄s̄l̄om̄
 r̄s̄ū ab̄m̄īf̄b̄s̄ȳv̄ȳD̄w̄q̄īl̄ūon̄f̄ tr̄s̄l̄or̄r̄s̄ū v̄l̄t̄n̄l̄ūt̄aȳ:ȳl̄f̄w̄f̄t̄ē t̄p̄d̄f̄?
 at̄m̄ūt̄t̄em̄ǖ tr̄h̄&̄m̄īx̄m̄ī c̄ȳD̄w̄l̄ūon̄f̄ tr̄s̄l̄om̄r̄s̄on̄f̄ ȳ&̄r̄f̄ob̄īr̄s̄
 w̄ūh̄&̄m̄ū&̄m̄v̄w̄f̄ "m̄? v̄ḡ f̄t̄v̄? ac̄ḡīf̄aȳḡīf̄ Owp̄l̄ȳn̄h̄ Owp̄q̄īh̄v̄&̄b̄ub̄l̄ tr̄s̄l̄or̄p̄
 r̄s̄ūv̄n̄f̄ aīḡl̄ūh̄? aī&̄ūh̄um̄uf̄ 2q̄īl̄ aī&̄ȳw̄? v̄ḡ b̄n̄j̄c̄īf̄? ac̄ḡīf̄aȳḡīf̄w̄l̄ūh̄
 Owp̄q̄īl̄ūon̄f̄

wl̄fv̄ḡ f̄r̄s̄l̄w̄b̄n̄f̄ AR̄'b̄m̄om̄ūl̄ t̄ūīf̄r̄b̄ūD̄īf̄ , l̄ūn̄l̄ūōr̄s̄j̄z̄p̄l̄ūon̄f̄
 Oq̄D̄īD̄ḡx̄&̄ĒS̄h̄ōm̄l̄ūēĒp̄ōp̄l̄ūt̄c̄ḡor̄, r̄s̄ūw̄f̄ b̄&̄m̄āus̄n̄īf̄ūēf̄r̄s̄ūw̄f̄ v̄l̄ūv̄h̄ūēh̄w̄n̄h̄
 l̄ūon̄f̄ ūq̄l̄ēS̄h̄ē, l̄ēf̄r̄s̄ūw̄f̄&̄S̄j̄ȳf̄&̄s̄ūh̄ōl̄x̄ūīḡ t̄j̄ȳh̄īūs̄īf̄ȳl̄ūȳḡon̄f̄ wl̄fv̄ḡ f̄
 v̄r̄s̄l̄w̄l̄ x̄l̄j̄c̄m̄āom̄'av̄l̄v̄p̄ēk̄f̄n̄ Owp̄D̄īf̄l̄ūs̄īf̄ȳc̄īj̄z̄p̄ȳḡon̄f̄ Owp̄D̄īf̄l̄ūb̄n̄f̄n̄
 b̄ēf̄b̄ūr̄s̄ūh̄ Owp̄j̄ȳl̄ōn̄ȳl̄ūh̄ ac̄:j̄c̄īj̄z̄p̄ōn̄f̄ j̄ȳm̄ōl̄v̄ĒS̄h̄ w̄ȳl̄w̄&̄r̄s̄ūw̄f̄ ūs̄īf̄ȳl̄ūȳḡ
 on̄f̄ Owp̄D̄īf̄&̄s̄ūh̄ ūs̄īf̄ȳ&̄m̄w̄f̄ b̄ēf̄b̄ūp̄āus̄n̄īf̄r̄s̄ūw̄f̄ āum̄ūl̄&̄w̄r̄s̄j̄z̄īh̄ , m̄, D̄
 āus̄n̄īf̄āq̄m̄īf̄r̄s̄ū āq̄m̄ūv̄ȳl̄v̄s̄'ḡēf̄ī ȳp̄īn̄f̄av̄;ȳḡ'ḡ, l̄ūm̄t̄j̄z̄p̄īc̄h̄ l̄ūon̄f̄ x̄D̄w̄D̄īf̄l̄ūh̄
 &̄f̄v̄b̄ūr̄s̄ūr̄S̄Ōp̄āq̄m̄īf̄ȳp̄ &̄f̄v̄l̄ūr̄v̄f̄ v̄s̄'ḡēf̄ȳh̄Z̄m̄īūēh̄w̄n̄h̄l̄ūȳḡon̄f̄

wl̄fv̄ḡ f̄r̄s̄l̄r̄s̄ū v̄ūx̄ȳr̄*̄f̄v̄m̄ȳl̄ū&̄m̄w̄f̄ ōw̄l̄b̄m̄av̄m̄īf̄ĒS̄h̄ ōw̄l̄b̄r̄p̄
 av̄m̄īf̄w̄Ēp̄D̄D̄ ōab̄m̄v̄l̄ūȳp̄āem̄uf̄ ōw̄l̄b̄m̄b̄ūf̄S̄ aī&̄m̄? a&̄p̄on̄īv̄l̄ūh̄ w̄w̄Ēl̄l̄b̄n̄h̄
 ȳr̄m̄P̄t̄v̄l̄ūf̄ ōw̄l̄b̄r̄p̄\̄r̄b̄r̄s̄ūx̄h̄, l̄ūn̄f̄īt̄&̄ ōūh̄ōt̄j̄z̄p̄ī t̄ȳĒl̄k̄m̄&̄ȳḡon̄f̄ r̄*̄f̄v̄m̄
 r̄āq̄m̄īf̄D̄ow̄l̄b̄m̄ū t̄j̄c̄m̄ōl̄w̄p̄D̄īz̄īh̄c̄p̄b̄ūl̄b̄h̄ȳḡū t̄ȳĒl̄k̄m̄āōm̄ī&̄m̄ĒS̄h̄ā&̄l̄w̄l̄ūh̄
 t̄½&̄c̄h̄ȳḡon̄f̄ tū, f̄ī ōw̄l̄b̄r̄p̄ū x̄l̄b̄w̄l̄b̄m̄ĒS̄īr̄, l̄b̄j̄w̄j̄c̄m̄ōl̄w̄p̄D̄ĒS̄h̄c̄p̄b̄ūl̄ūt̄c̄ȳḡ
 v̄ǖf̄ōw̄l̄b̄m̄t̄ȳĒl̄k̄m̄ōn̄h̄aī&̄m̄ĒS̄h̄ā&̄l̄w̄l̄ūh̄(2)q̄aȳ;av̄s̄n̄&̄ȳḡon̄f̄

ōw̄l̄b̄m̄ĒS̄h̄ ōw̄l̄b̄r̄p̄w̄l̄ r̄az̄m̄ūr̄j̄ȳēf̄ Ēp̄D̄D̄ōab̄m̄v̄l̄ūv̄ǖf̄ ōw̄l̄b̄m̄b̄ūf̄S̄ v̄b̄ūp̄
 r̄s̄ūl̄l̄c̄:ī ōw̄l̄b̄r̄p̄t̄f̄b̄l̄ v̄m̄ā&̄m̄ūh̄;r̄j̄r̄ēf̄j̄ȳp̄ āēh̄ūm̄īf̄&̄ūj̄r̄w̄b̄w̄f̄r̄v̄ī r̄*̄f̄v̄m̄ȳḡ
 ūs̄īf̄ȳȳḡon̄f̄ x̄l̄b̄l̄*̄f̄v̄m̄ t̄c̄r̄f̄t̄em̄ūs̄īf̄ȳ&̄m̄w̄f̄ ōw̄l̄b̄m̄ū ōw̄l̄b̄r̄p̄t̄f̄v̄l̄ūh̄ēv̄ǖf̄
 ōw̄l̄b̄r̄p̄b̄ūf̄S̄ r̄*̄f̄v̄m̄āq̄m̄īp̄&̄v̄l̄ūh̄ ūn̄h̄x̄m̄ūȳl̄ūon̄f̄ ōw̄l̄b̄r̄p̄ū ōw̄l̄b̄m̄t̄f̄
 v̄l̄ūh̄ēv̄ǖf̄l̄r̄*̄f̄v̄m̄ūp̄ǖl̄ōw̄l̄b̄m̄b̄ūf̄S̄t̄ūl̄ēf̄t̄ūs̄&̄h̄ȳḡon̄f̄

ōm̄ōr̄p̄ār̄ḡī em̄r̄n̄h̄ȳ;v̄ǖh̄ȳ;en̄f̄ (2)r̄s̄l̄&̄b̄n̄f̄ w̄p̄t̄s̄l̄ūāēl̄ēt̄v̄l̄ūh̄ȳ;í w̄c̄s̄l̄ū
 ēl̄ȳḡw̄p̄Ōf̄t̄v̄l̄ūh̄ȳ;l̄ūon̄f̄ wl̄fv̄ḡ f̄r̄s̄l̄w̄l̄ tr̄n̄l̄ūn̄ī r̄n̄b̄n̄h̄ēl̄w̄f̄ ar̄&̄z̄h̄
 ōn̄l̄ūv̄n̄f̄āum̄īf̄? r̄b̄m̄p̄k̄v̄f̄ b̄, Ēp̄h̄, m̄ūh̄j̄m̄ūq̄l̄b̄n̄l̄ūh̄ v̄n̄f̄āum̄īf̄ōĒl̄l̄f̄ on̄f̄
 ōm̄ōr̄p̄r̄s̄ūar̄ḡī tr̄n̄h̄ȳ;ōn̄f̄t̄c̄ḡw̄f̄ r̄t̄v̄l̄ūh̄q̄ūf̄ r̄āys̄m̄ūh̄p̄&̄ēf̄t̄w̄l̄f̄ t̄b̄h̄\̄em̄r̄n̄f̄
 w̄p̄l̄v̄l̄ūh̄ āem̄ūf̄S̄n̄ī r̄h̄h̄v̄&̄l̄ūon̄f̄ ūav̄;ūēf̄r̄m̄ā&; r̄āum̄īf̄ȳḡūem̄r̄n̄h̄ȳ;
 r̄h̄;on̄f̄[̄ k̄ l̄q̄j̄ȳp̄ em̄r̄n̄h̄j̄ȳm̄īf̄l̄ūon̄f̄

tr̄n̄h̄ȳ;&̄ēf̄t̄w̄l̄f̄ v̄b̄ūp̄D̄D̄D̄ū c̄&̄l̄v̄p̄ēk̄v̄f̄ pȳḡap̄l̄t̄en̄f̄ī, l̄x̄n̄ī Ēl̄ūȳp̄
 p̄l̄t̄c̄f̄ aȳ;av̄&̄h̄ȳḡon̄f̄ pȳḡap̄Ēl̄ūf̄ p̄l̄v̄ǖf̄ r̄t̄v̄l̄ūh̄ȳ;v̄l̄b̄n̄h̄em̄r̄n̄h̄ūm̄īf̄on̄f̄[̄ k̄, l̄q̄l̄ūȳp̄
 p̄l̄t̄&̄v̄ǖf̄ pȳḡap̄h̄ȳēĒl̄ūf̄ em̄r̄n̄h̄j̄ȳm̄īf̄aȳ;l̄ū&̄on̄f̄ ōm̄ā, m̄ūh̄av̄;z̄h̄;v̄ǖf̄ w̄p̄l̄v̄
 r̄j̄ȳn̄f̄D̄ ūīȳ&̄f̄w̄ȳf̄ ōr̄d̄r̄ēf̄ūav̄;z̄h̄;ȳḡū w̄p̄l̄v̄āus̄t̄r̄S̄ ūīȳ&̄f̄w̄ȳ&̄on̄f̄ ūīȳ&̄f̄

[kwf [kwf em;vnbnlvBursu Nun&on/ xEpfwfrnbh ypnfaygrn? &frnlutwvvtvzwf owfswvlyuilluon/ aygule? &fr;ulebwfsvf ulebnf rsn;u plqmi;folvfi;ta&mi;t0, jykvlv&v&uon/

3/ wifvG MhswN bmompum;r&f

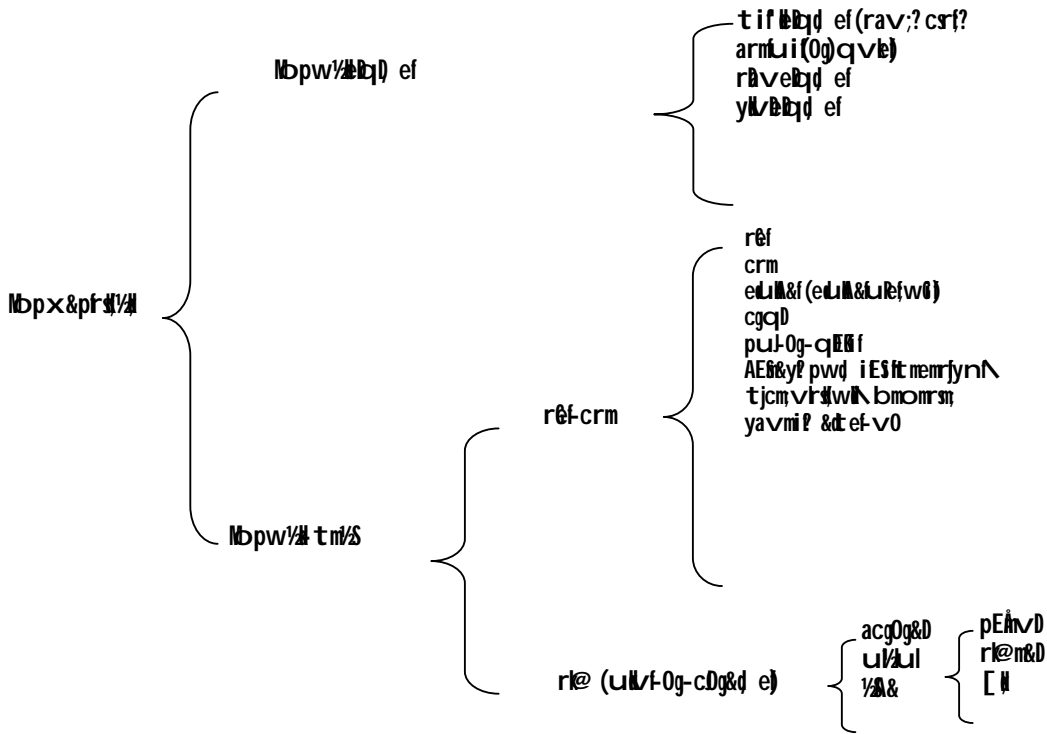
jrernEiflvGf bmompum;r&f(2)c&fumi; OpazarmiwiN bmomavmuurfwGf

jrernEiflvGf bmonr&f Epc&f , ifwbnf bopx&pr&fESH
wauwv&v&f&w&ljzpluonf¹

[if qkmygon/

wifvG bmompum;onf Mbp&pr&f/bmompum? Mbpw&tm&stpDif r&f-
crmtEg jzplon/ r&f-crmtEg Dif yavmi bmompum;r&f/yifjzplon/ OpazarmiwiN
bmomavmuurfwGf

Mbp&pr&fDif bmonr&f² jyyN



¹ azarmiwi P Op 2019? 34/

² azarmiwi P Op 2019? 34/

(c) w&pāēbq̄&mpum;rs̄n

p̄b̄mompum;	w̄l̄fv̄ç̄ p̄um;	w̄l̄fv̄ç̄ ftokk̄ūf
Ouf	vd	/ li' /
Eñ;	t̄m̄arç̄	/ à mwē /
Nuuf	t̄l̄v̄i	/ èl /
uR	t̄n̄t̄ç̄(u)	/ a' kha' k /
bJ	ay;(w)	/ pè t /
acç̄	p̄l̄	/ so' /
q̄v̄f	t̄m̄ay	/ à pē /
orif	us̄(u)	/ t̄ç̄a' k /
ars̄uuf	t̄m̄w̄m̄z̄nh	/ à tà pha' /
, l̄f	um̄(w)w̄l̄f	/ ka't t̄āi /
uuf	um̄(i)	/ k̄āṅ /
ys̄;	t̄m̄u(u)	/ à k̄ūk /
zm̄;	t̄m̄r̄(u)	/ à ru'k /
ig;	um̄	/ k̄à /

(*) cEim̄uñ̄ t̄q̄l̄&mpum;rs̄n

p̄b̄mompum;	w̄l̄fv̄ç̄ p̄um;	w̄l̄fv̄ç̄ ftokk̄ūf
Oñacgi f	uñf	/ k̄è ī /
q̄l̄ȳif	[ōv̄i	/ hu? /
rs̄uEñ̄	t̄l̄b̄l̄(&)	/ ù bù r /
em̄;	, (u)	/ ju'k /
oñ;	&e(i)	/ -r̄āṅ /
v̄ñ̄	'ç̄(u)	/ da'k /
ez̄l̄	a&;(v)	/ r̄è l /
rs̄uñ̄	[ū&, f	/ hu' k̄ə j̄ē /
ar;aph	rn̄(y)	/ ma'p /
yç̄;	ab;([)	/ b̄è h /
vn̄ȳif	aiguf	/ ṅau? /
vuf	wd	/ ti' /
vuf	uñ̄r̄nh	/ k̄ ūn ma' /

vuħcsni f	uēfwd	/ k ūn ti' /
vuħ0g	wm(ū)wd	/ ta'k ti' /
vuħarmi f	yvle f(i)wd	/ pə ləũŋ ti' /
ajcaxmuf	*ŋ(i)	/ djəũŋ /
'f	iħfiħ	/ ŋǎi ŋəũ /
aoŋ	er f(r)	/ n ǎ m/

(C) toħtaqmi f qħ ħmpum rsm

plbmompum	wħfvŋ pum	wħfvŋ ftokħuf
tħf	nm	/ nǎ /
apŋ	uvwf	/ kə la? /
xħfħ	yrf	/ -pǎ /
pm yŋ	zifħ	/ -phĩ mō /
yħufħ	yuf	/ pə? /
&ħ	, ħf	/ jwĩ /
0g vħ	ytħ	/ pə o' /
tuħ	ch	/ khō /
apmi f	cg	/ khà /
yefuef	yefħ	/ pj ǎ' /

(i) aqf ħpypum rsm

plbmompum	wħfvŋ pum	wħfvŋ ftokħuf
taz	tħtēf	/ a' -keĩ /
tar	tħrħ	/ a'ma' /
tpħħ	atħħar	/ e'r mē /
tpħ	atħbēf	/ e'r bw ũ /
om	uēf&bēf	/ kūr bū /
orħ	uēf&ħrħ	/ kūr me' /
tzħ	tħvħħof	/ a' tə' θ /
tzħ	tħħm	/ a' rǎ /
tzħtħ	ayuyħar	/ pē ku? mē /
tzħtħ	ayuyħbēf	/ pē ku? bū /

0ðav;	tṃwēf	/ à tèĩ /
ta':	tṃatG	/ à àwè /
wl	vefae	/ l ă nē /
wr	vefbēf	/ l ă bū /
a, miʃr	tṃatn(v)	/ à ɔ l /
a, muʃz	tṃat;(u)	/ à è k /

(p) aeð0bḷpṃum;rsṃ

pḷbmompṃum;	wiḷʃvG ḷpṃum;	wiḷʃvG ftokkṃuf
r*ḷvmyg	rēḷuwif	/ -mũ kə t̃ĩ /
aeaumiʃvm;	vm;tḷqmʃvm;	/ là ò sh ă là /
[ḷvḷw, f	arḷum	/ nwē kă /
nmbuf	cgḷt yf ēf	/ kha' a? dũ /
b, ḷbuf	cgḷt yá0h	/ kha' a? we' /
atmuʃrḷn	cgḷt ēf	/ kha' gũ /
taemuʃrḷn	cgḷv/k	/ kha' lu' /
ta0;rḷn	cgḷp i ḷḷf	/ kha' sə -ŋaĩ /
xriʃqmṃw, f	qḷtʃqḷf	/ shwã shòũ /
xriʃpṃw, f	cgḷqḷf	/ khà shwã /
a&aomuʃr, f	niʃviēf	/ jĩ lə ñũ /
jznʃjznʃoḷtyg	auḷauḷ [;(v)	/ kwē kwē hèl /
jrefreḷbḷtyg	a [;bḷ(v)bḷ(v)	/ hèl -baĩl -baĩl /
olwḷumupḷuḷw, f	[ēpḷtʃemacsem	/ -hũ sèĩ nā tchè nā /
uḷḷawḷwḷrḷn uḷḷw, f	tṃḷuḷtṃḷef	/ a' rĩ kwĩ a' kh ă /

awq̄r;refo&pm&i&f

p0f	trnf	touf	tvlyftu&f	ae&yv&pm
1	0p̄u&meef	65	awmi&bl	Orf&sr̄f&h
2	0p̄awmu&tr̄f	65	w̄f̄v& f, 0h̄u&rit&oi&f tw&fa&r&f;	Or̄h̄ [&h
3	0p̄p̄f̄w&pf	63	o&lu&ð	Orf&sr̄f&h
3	at̄p̄r̄f̄t̄&f	62	-	r̄lu&f
4	a':&sr̄f̄&f	56	-	/
5	a':t̄m̄td	54	-	re&h&mh
6	a':t̄d̄v̄h	53	-	Or̄f̄x̄e&f̄&h
7	a':t̄m̄&mu&se&f	51	-	/
8	a':t̄d̄&lu&f	50	-	/